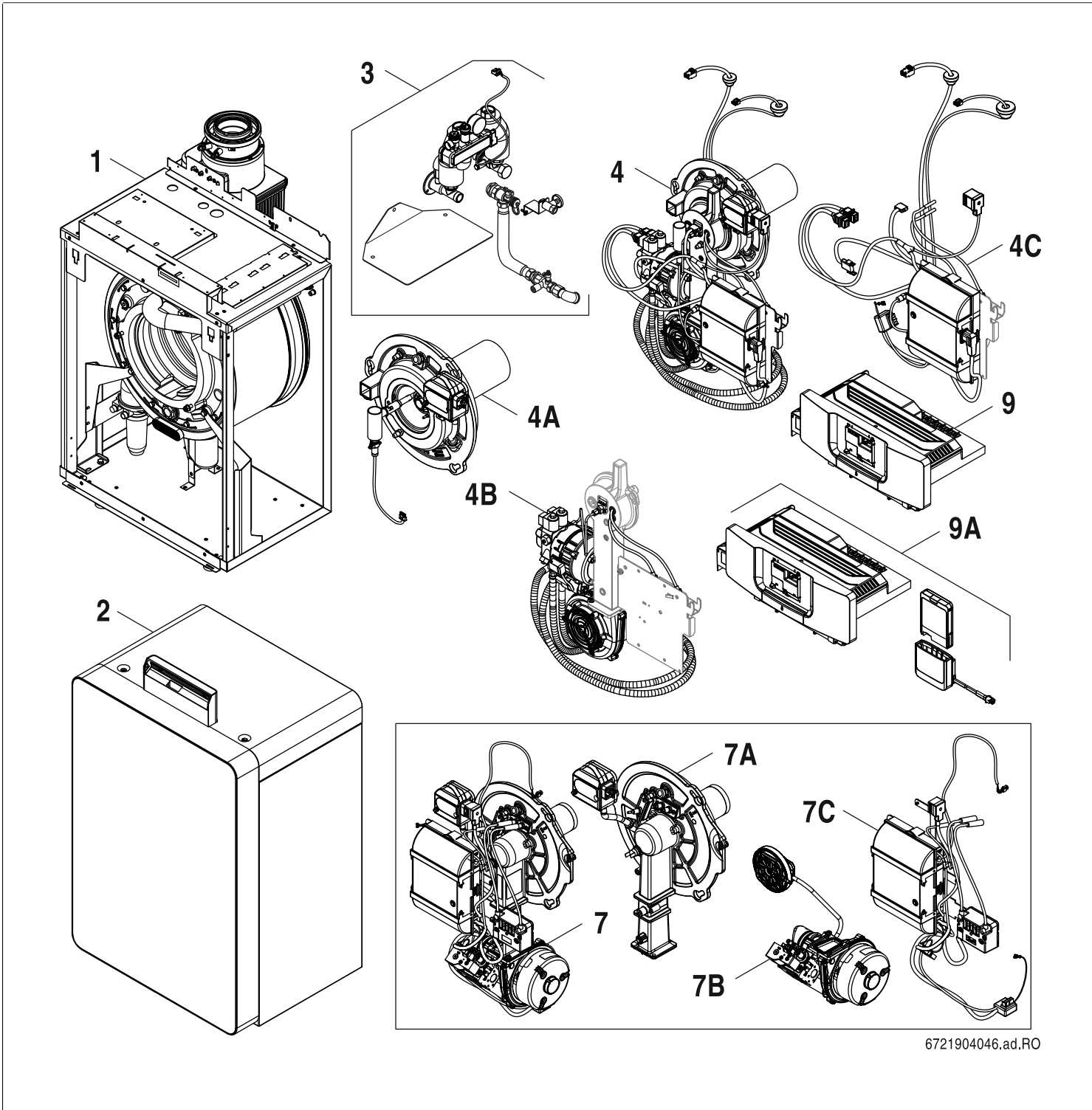


OC8000iF 19-25

Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas



6721904046.ad.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

(hr) Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obavne stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

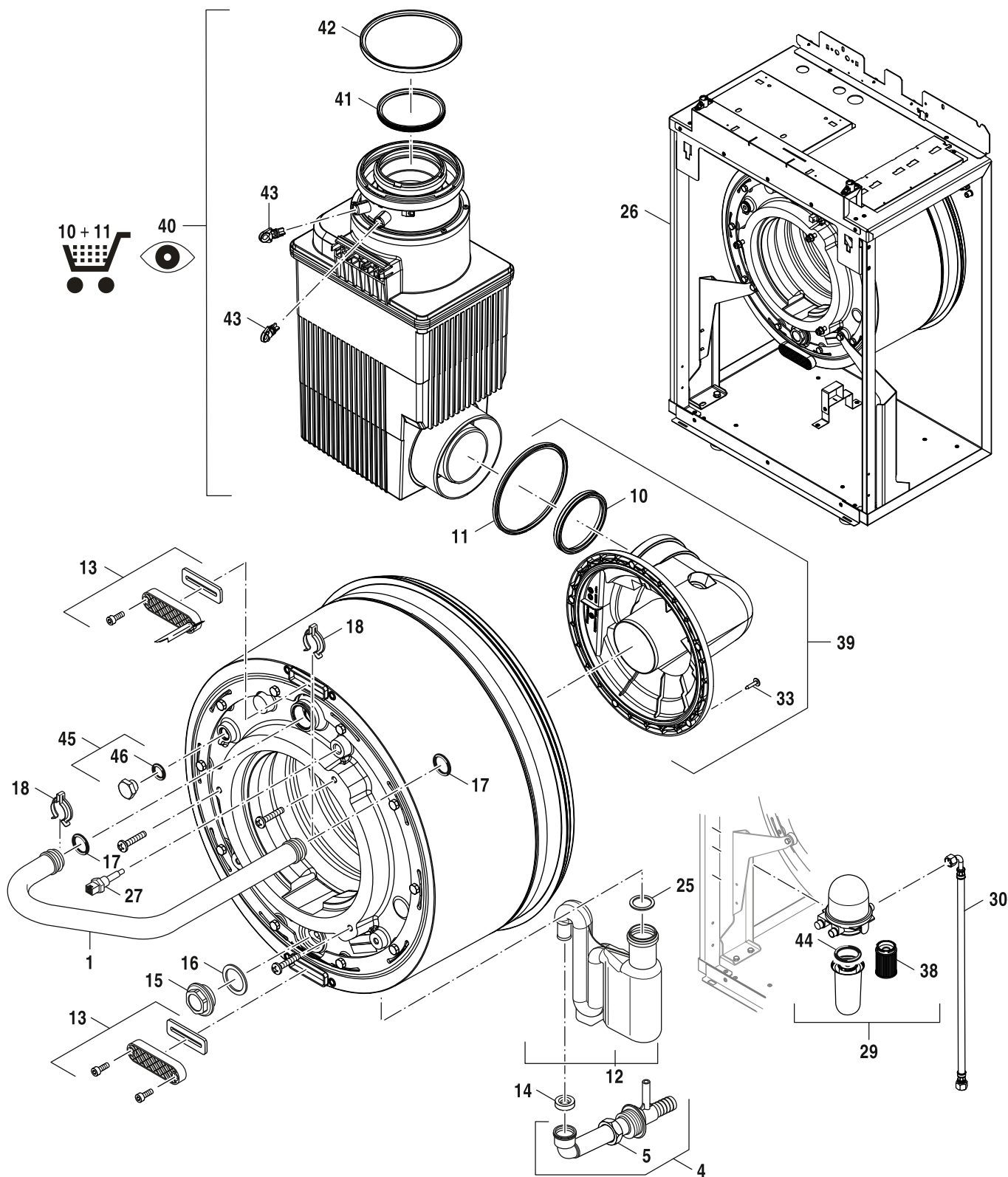
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721903733.ab.RO

1

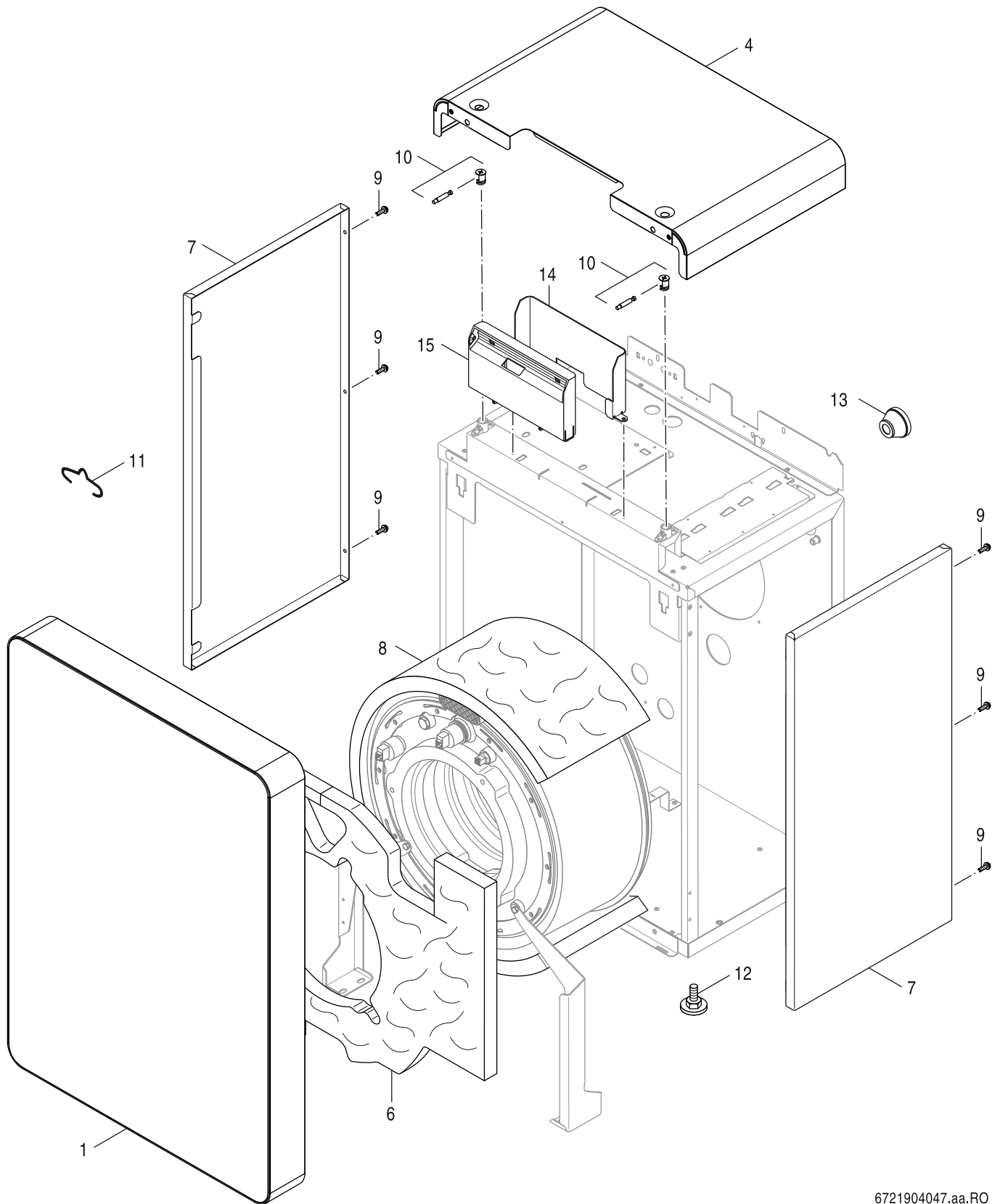
Kesselblock
Boiler block
Cuerpo de caldera
Bloc chaudière
Corpo caldaia
Bloco da caldeira

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721904047.aa.RO

2

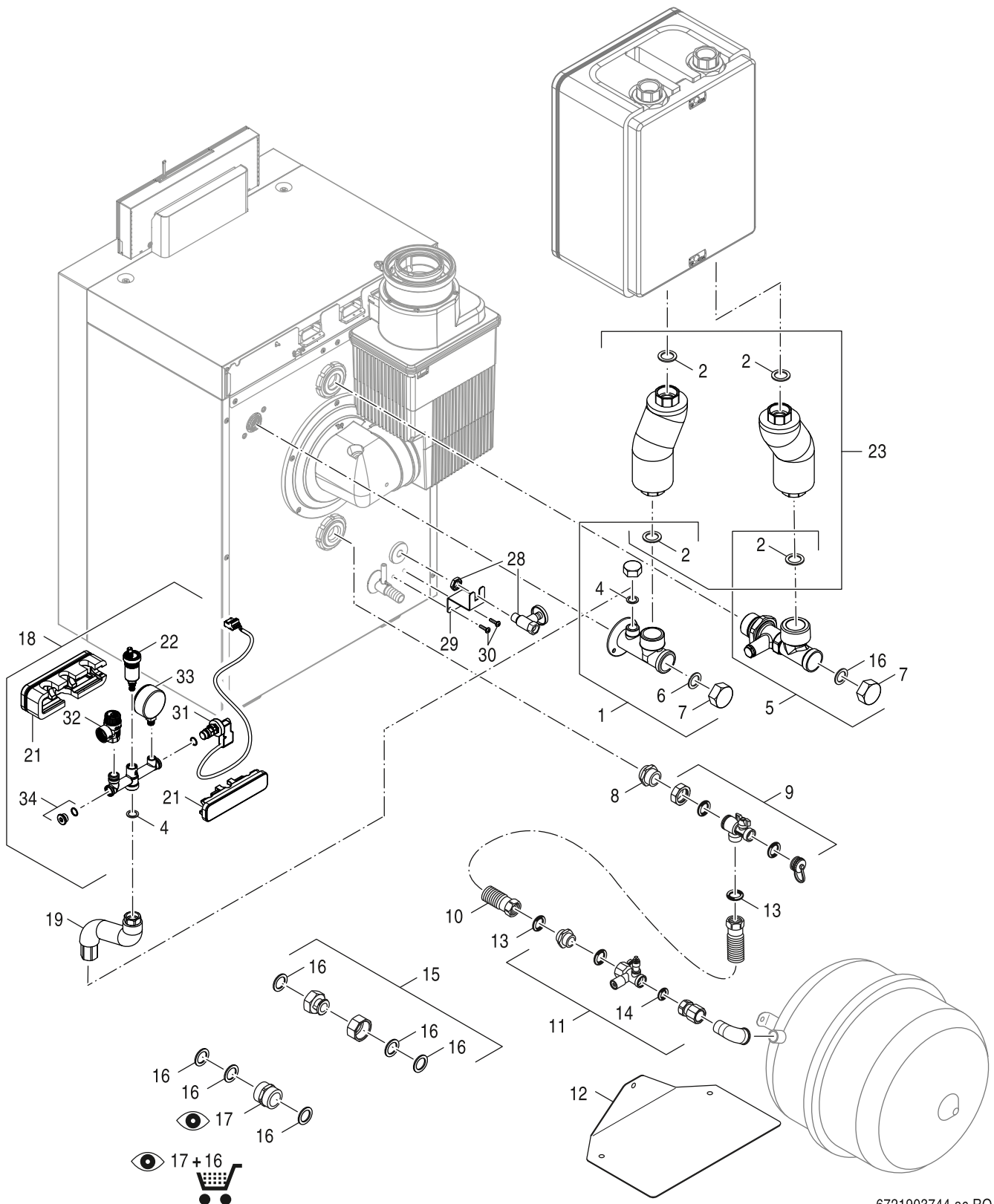
Verkleidung
Casing
Remiento
Habilage
Rivestimento
Casing

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721903744.ac.RO

3

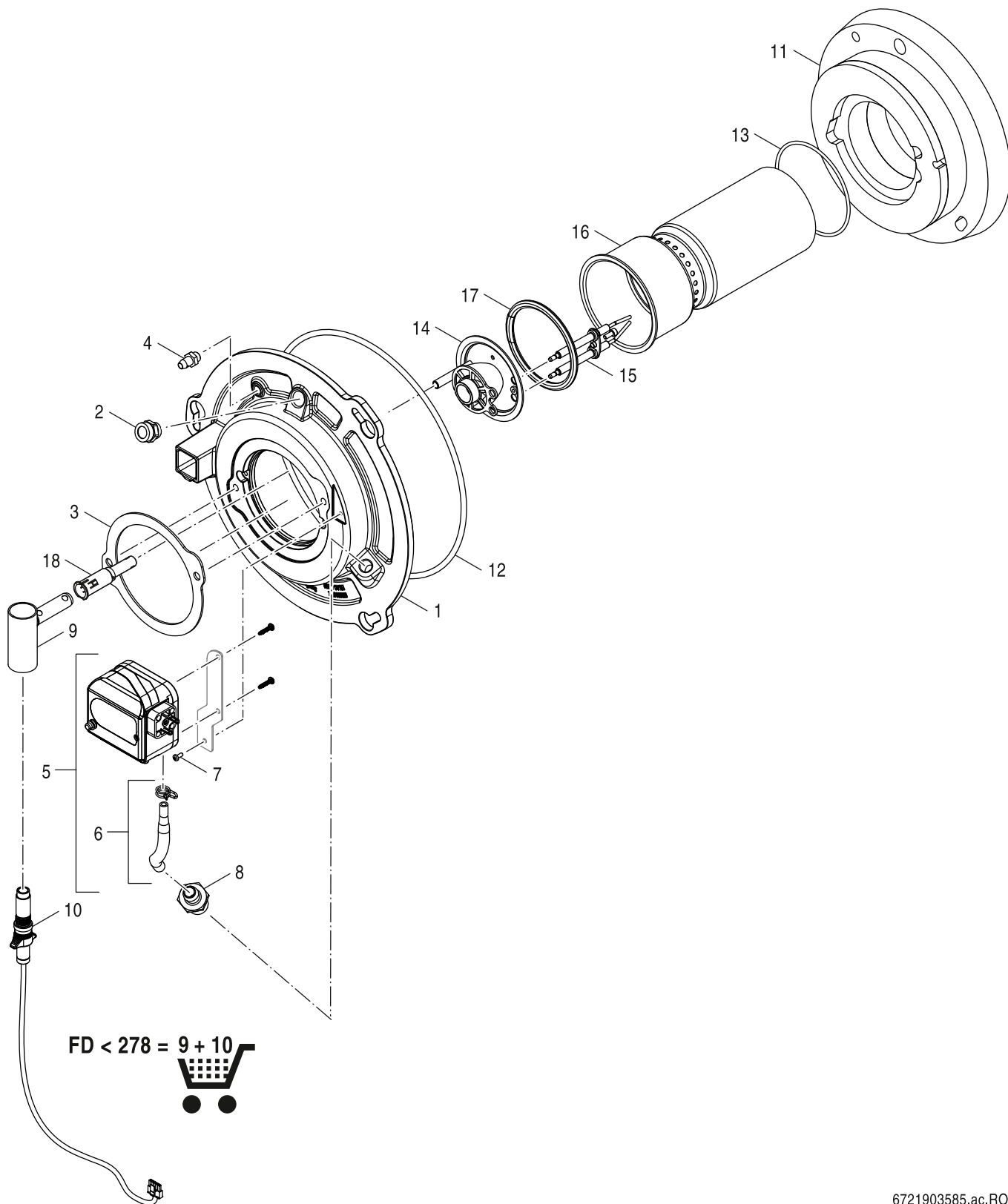
Anschlußteile
Connection-parts
Conexión
Raccordement
Collegamento
Connection-parts

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721903585.ac.RO

4A

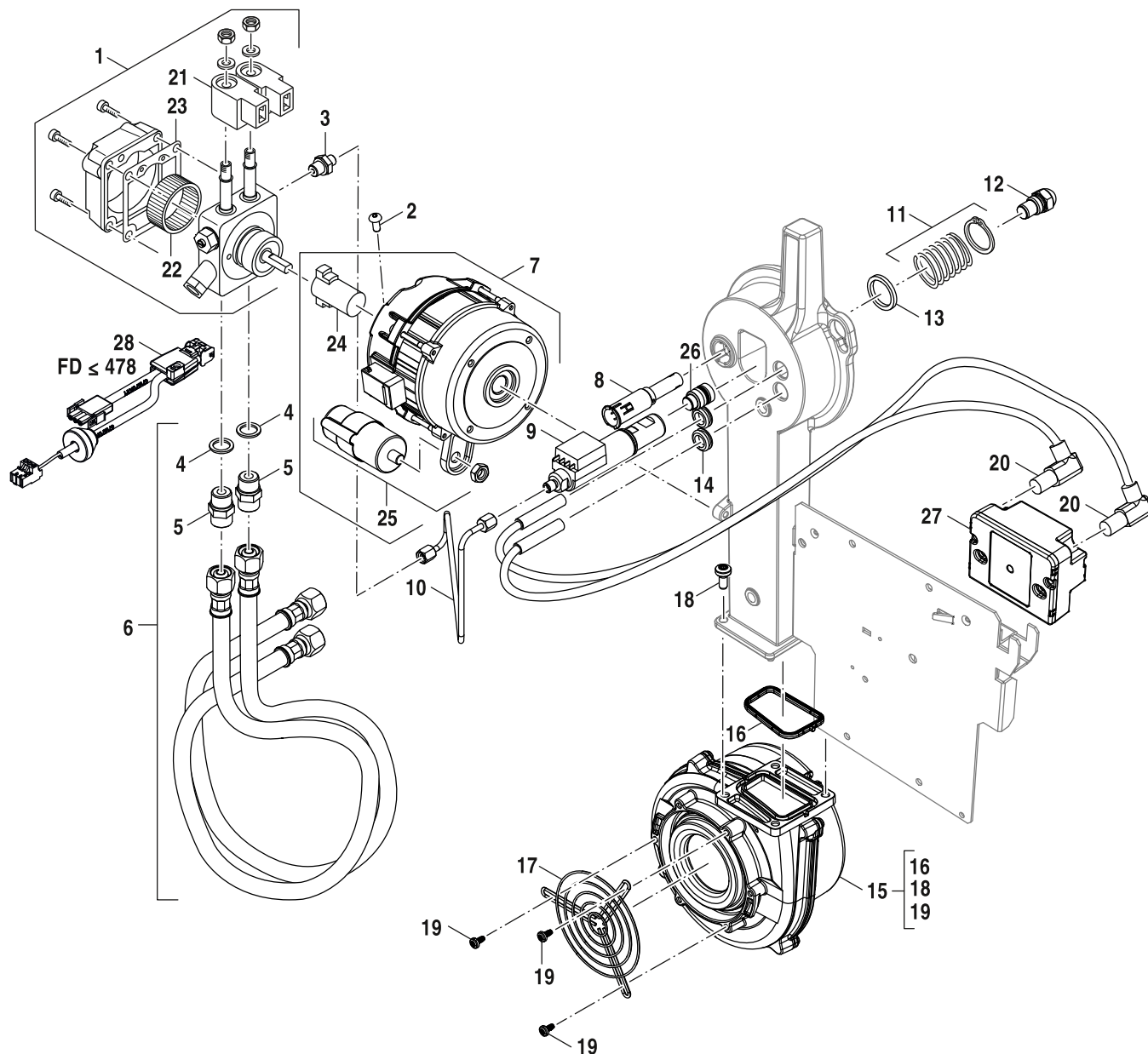
Mischsystem/Brennerrohr
Mixing_unit/Burner tube
Máquina de mezcla/cañon del quemador
Chambre de melange/tuyère du brûleur
Modulo di miscelazione/boccaglio
Dispositivo de mistura/tubo do queimador

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721903586.ad.RO

4B

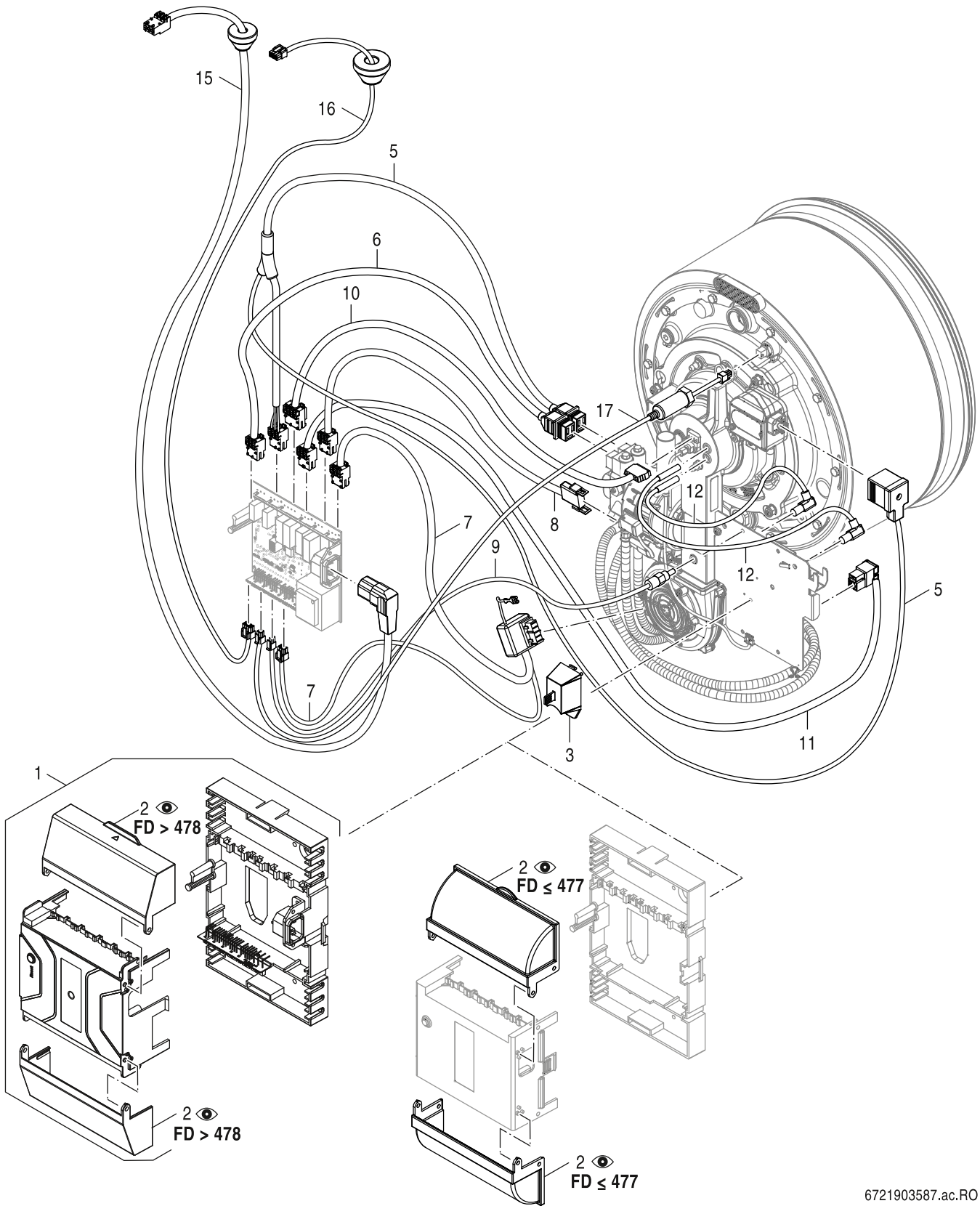
Gebälse/Ölpumpe
Fan/oil pump
Ventilador/bomba de gasóleo
Ventilateur/pompe à fioul
Ventilatore/Pompa gasolio
Ventilador/bomba de gasóleo

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

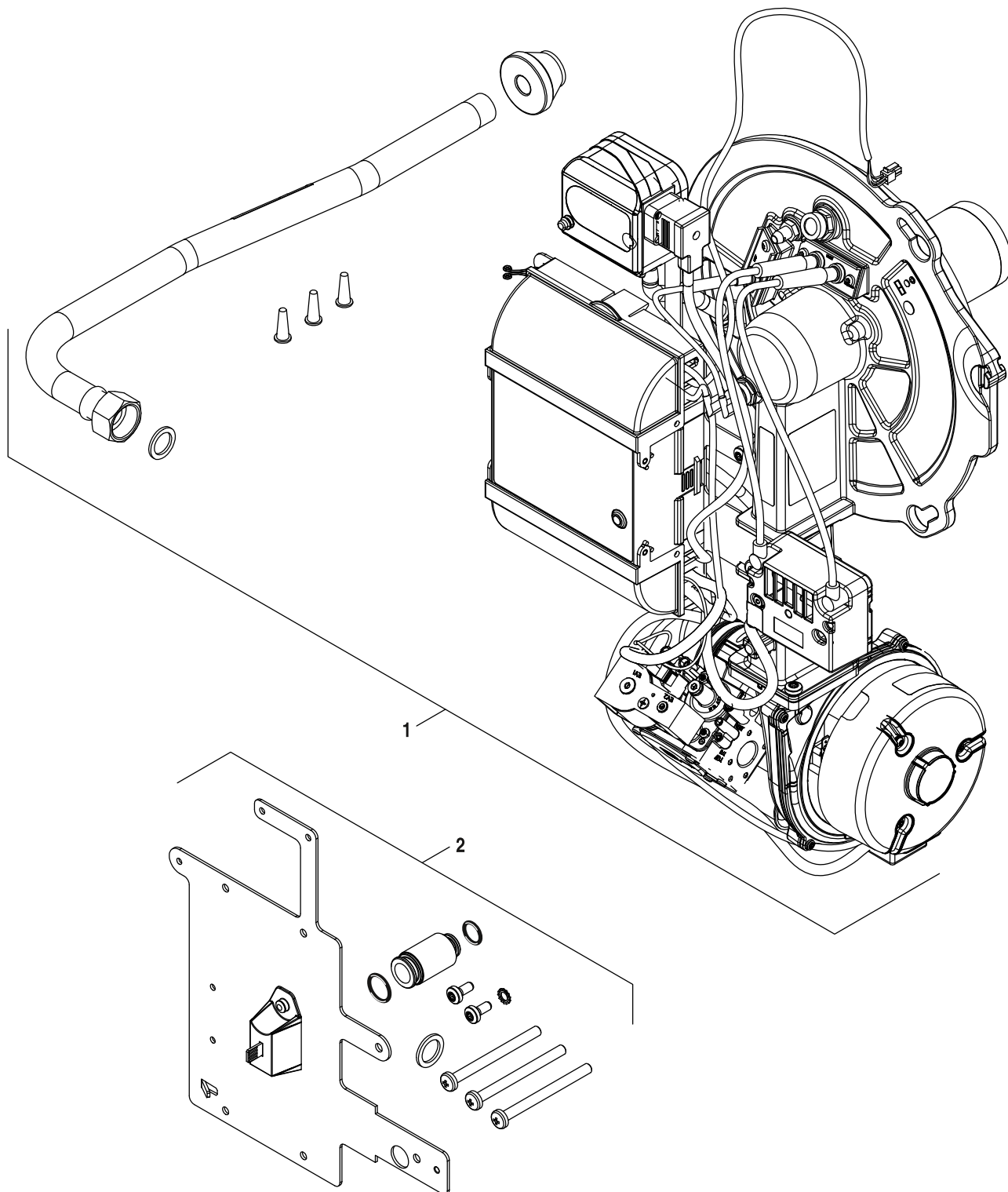
Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721903587.ac.RO

4C
SAFe
SAFe
SAFe
SAFe
SAFe

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas



6721904354.aa.RO

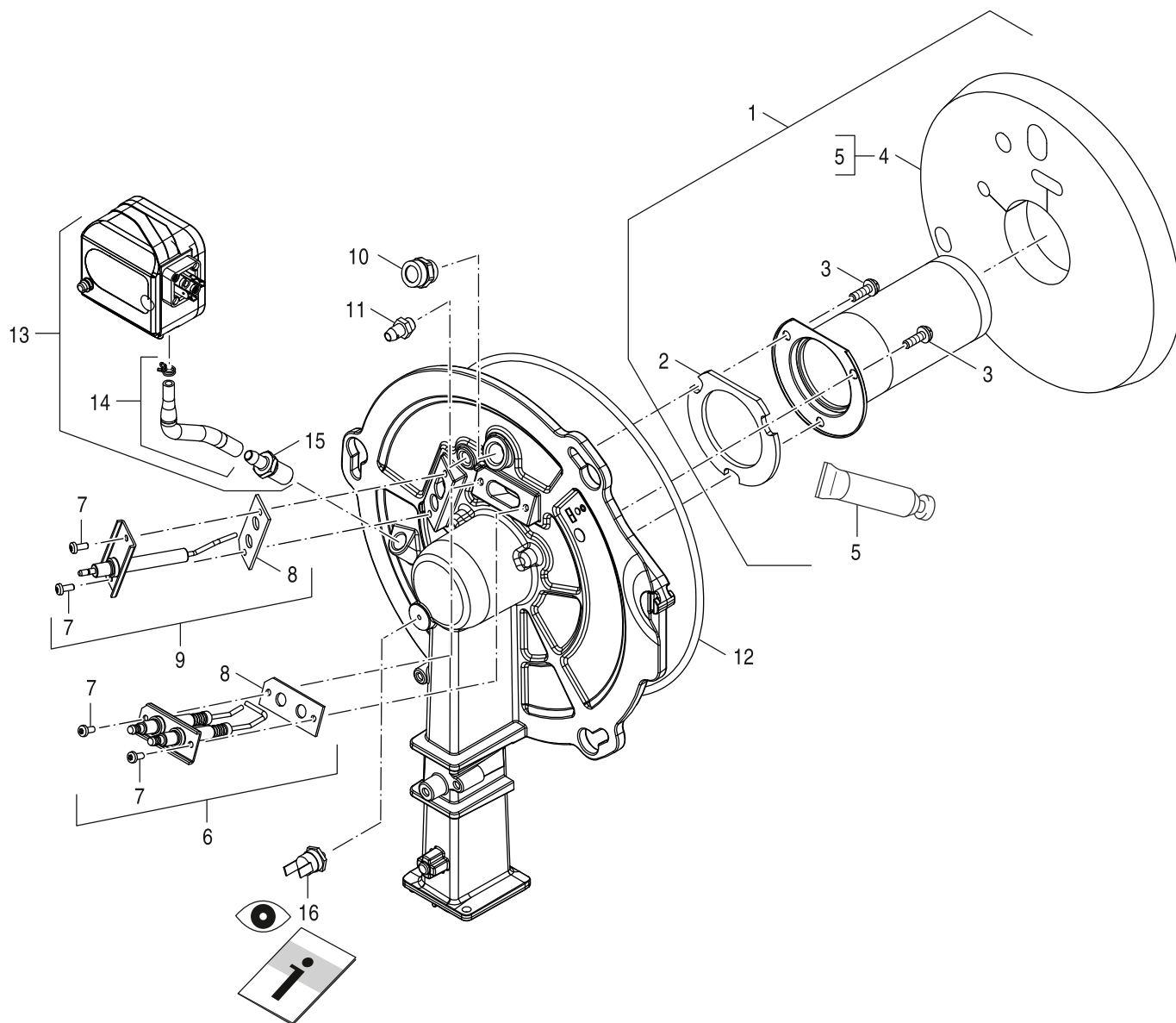
7

Brennervarianten (Umbausatz Gas)
Burner versions (Conversion set Gas)
Variantes de quemadores (Conversión gas)
Variantes de brûleur (Conversion au gaz)
Varianti bruciatore (Conversione di gas)
Tipos de queimadores (Conversão de gás)

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Pos	Bezeichnung Description Descripción Dénomination Descrizioni Designação	Bestell-Nr. Ordering no. Número el ordenar Número de commande N° d'ordine N° de pedido	OC8000iF 19	OC8000iF 25																		Bemerkungen Remarks Observaciones Remarques Osservazioni Observações
1	Umrüstset OC8000iF(M)>OC8000iF(M)-22 Gas	8 732 948 562	■	■																		
2	Umstellset Flüssiggas VM 1.2-22 U	7 736 605 972	■	■																		

OC8000iF 19-25 Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas		Brennvarianten (Umbausatz Gas) Burner versions (Conversion set Gas) Variantes de quemadores (Conversion gas) Variantes de brûleur (Conversion au gaz) Varianti bruciatore (Conversione di gas) Tipos de queimadores (Conversão de gás)	7
--	--	---	----------



6721904355.aa.RO

7A

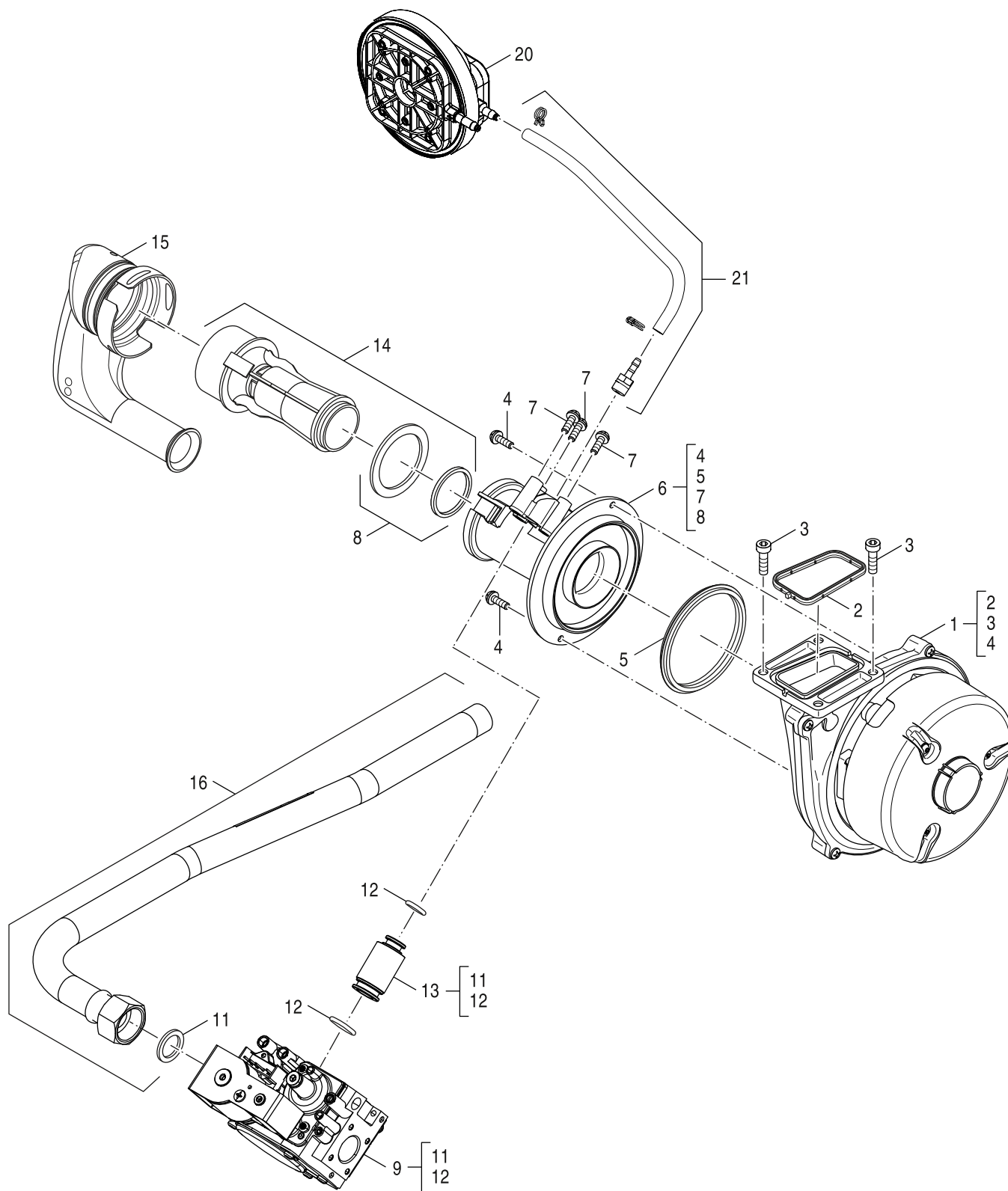
Brennstab/Elektrode (Umbausatz Gas)
burner rod/electrode (Conversion set Gas)
barra combustible (Conversion gas)
rampe de combustion (Conversion au gaz)
torcia del bruciatore (Conversione di gas)
tubo do queimador (Conversão de gás)

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721904356.aa.RO

7B

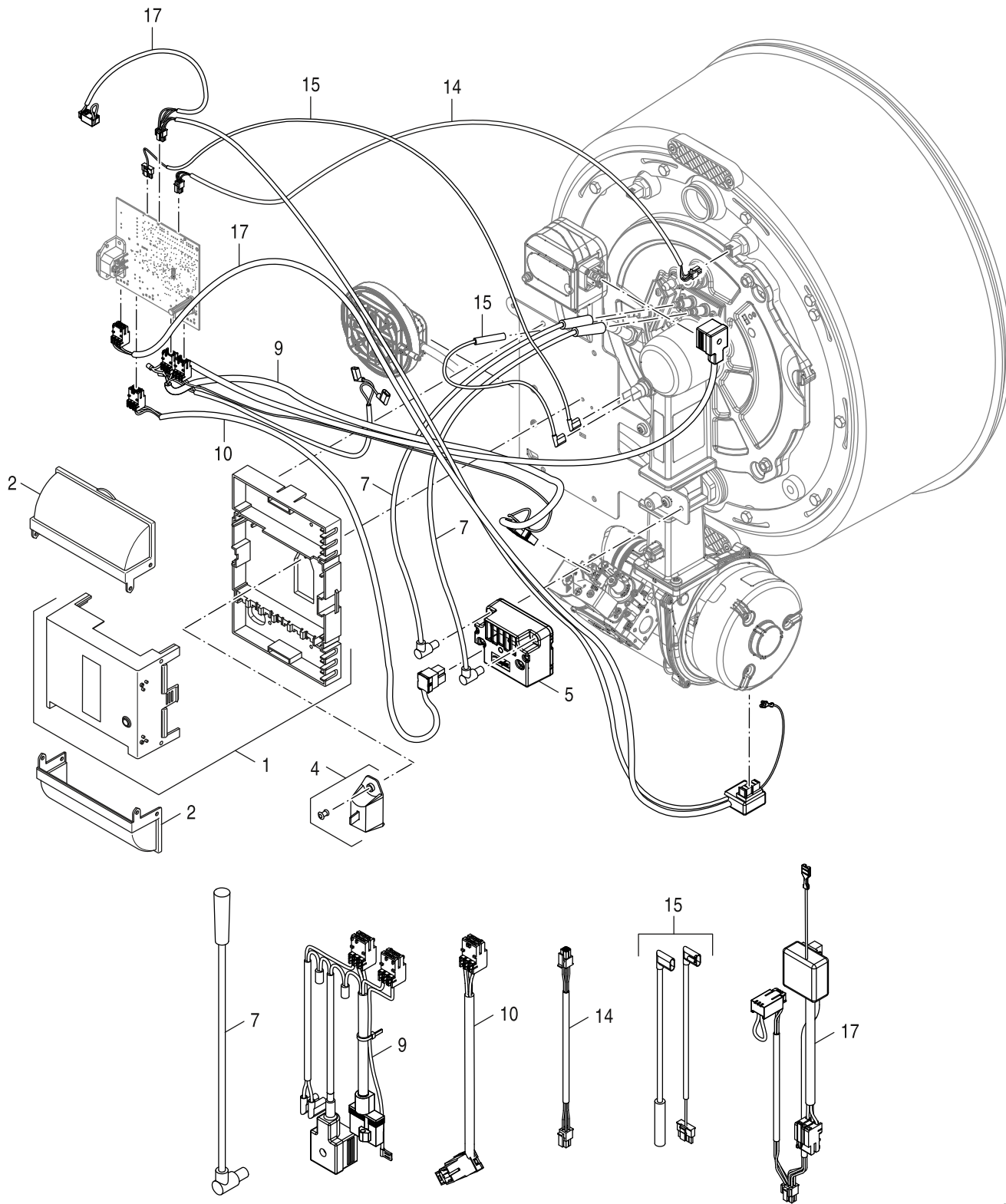
Gasarmatur/Gebläse (Umbausatz Gas)
gas valve/fan (Conversion set Gas)
válvula del gas (Conversión gas)
bloc gaz/Ventilateur (Conversion au gaz)
Gruppo gas (Conversione di gas)
Válvula de gás (Conversão de gás)

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721904357.ab.RO

7C

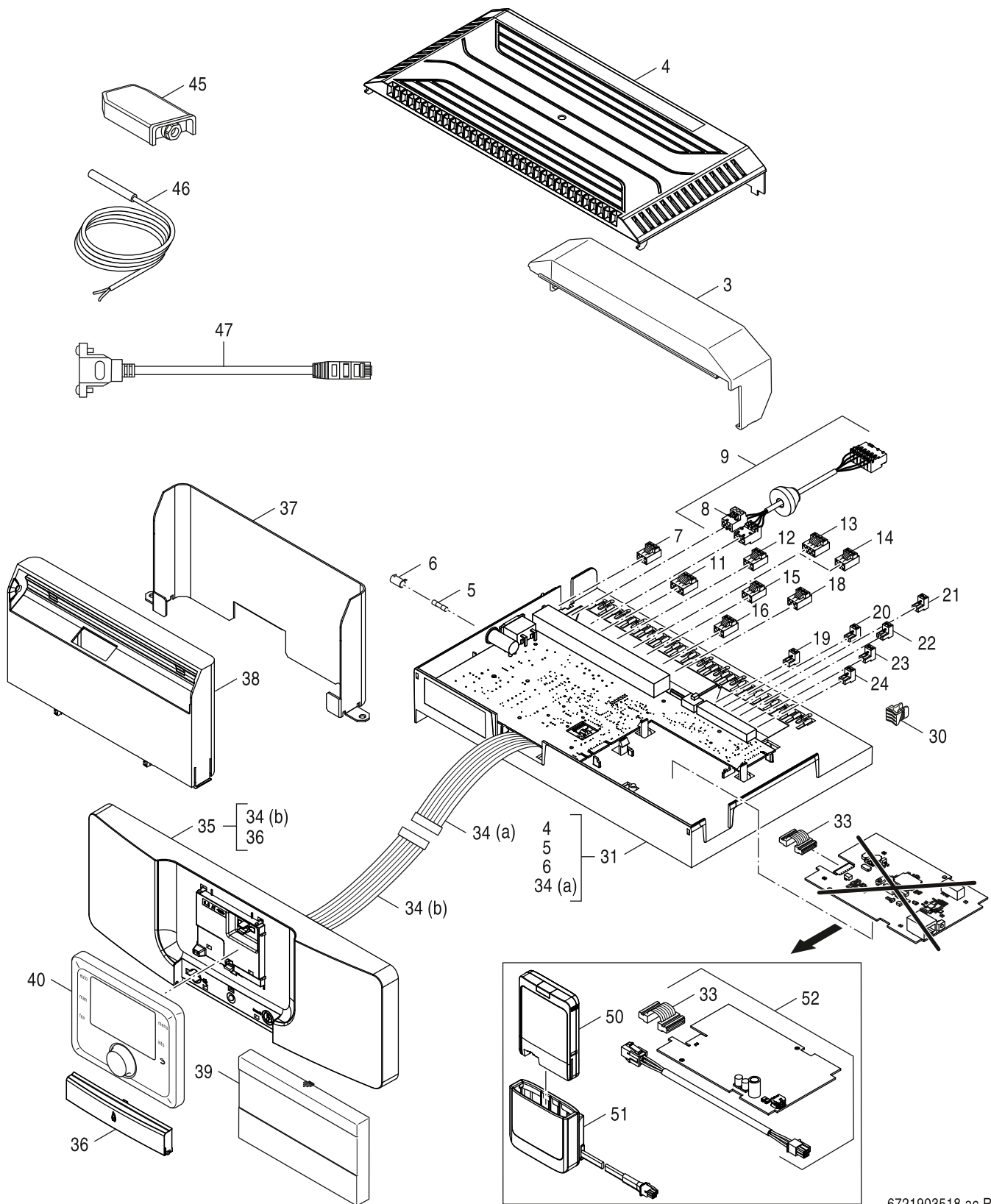
SAFe (Umbausatz Gas)
SAFe (Conversion set Gas)
SAFe (Conversión gas)
SAFe (Conversion au gaz)
SAFe (Conversione di gas)
SAFe (Conversão de gás)

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721903518.ac.RO

9

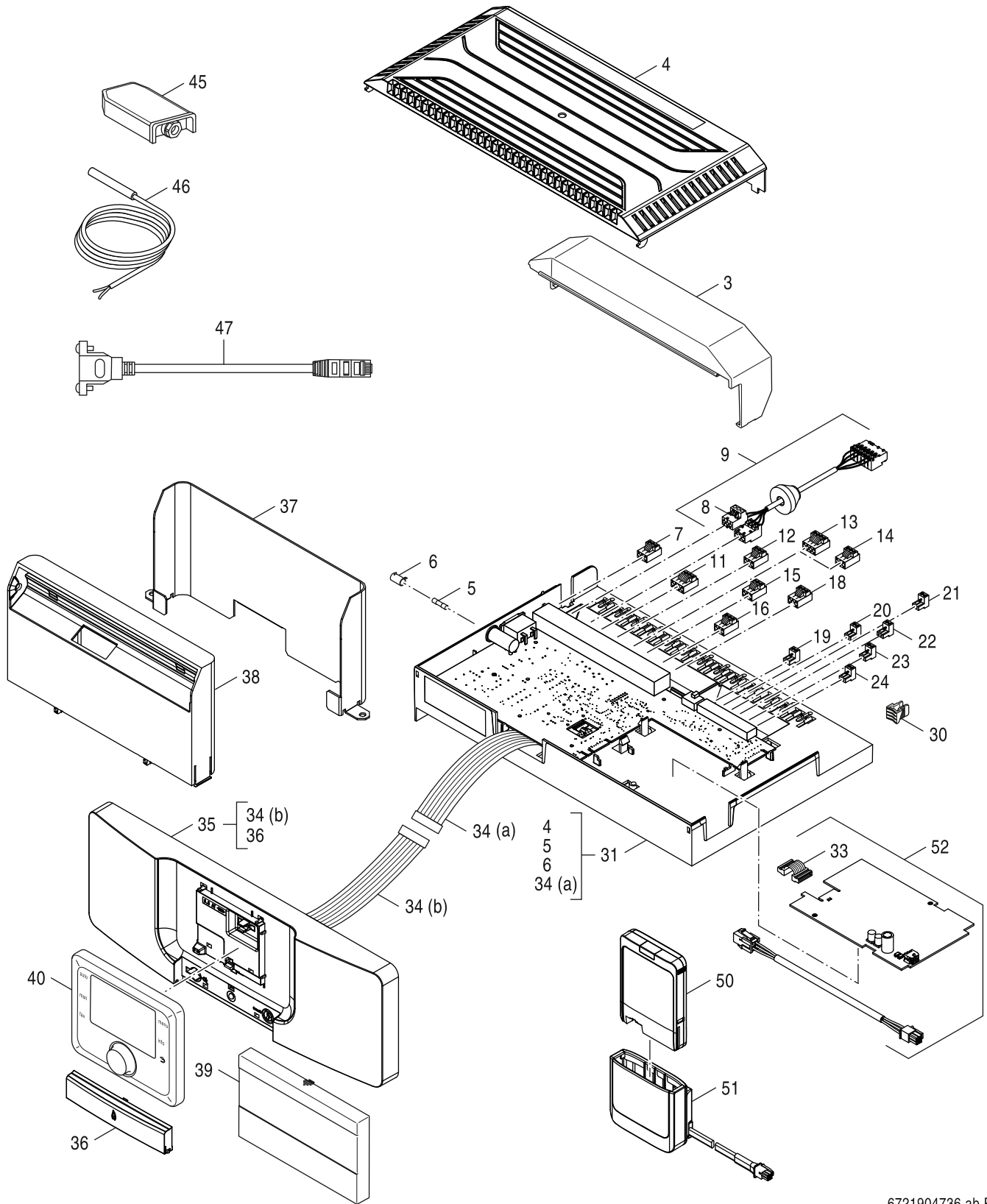
IMX25i
IMX25i
IMX25i
IMX25i
IMX25i

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Catálogo de peças de substituição



6721904736.ab.RO

9A

IMX25i
IMX25i
IMX25i
IMX25i
IMX25i

OC8000iF 19-25
Umrüstset >OC8000iF(M)-22 Gas

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
1	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Pipe 6sec VK	Tubo VK	Tube VK	Tubo VK	Tubo VK
4	Pipe drain	Drenaje de condensadoS	Évacuation des condensats	Scarico condensa	De drenagem de condensado
5	Nut PG29 (5x)	Contratuercas PG29 (5x)	Contre-écrou PG29 (5x)	Controdado PG29 (5x)	Contraporca PG29 (5x)
10	Lip seal DN80	Junta DN80	Joint à lèvres DN80	Guarnizione DN80	Vedação labial DN80
11	Lip seal DN125	Junta DN125	Joint à lèvres DN125	Guarnizione DN125	Vedação labial DN125
12	Syphon	Sifón	Siphon	Sifone	Sifão
13	Cover - Service Access	Tapa	Couvercle	Coperchio	Tampa de fecho
14	Sealing DN18 (5x)	Sellado DN18 (5x)	Scellement DN18 (5x)	Guarn. anello con spig. di ten. DN18(5x)	Vedante DN18 (5x)
15	Plug G 1	Tapon G1	BOUCHON G1	Tappo	Tampão G1
16	Gasket D33x44x2mm	Junta	Joint D33x44x2mm	Guarnizione	Vedação
17	O-ring D28x3mm 70EPDM/281 pckd	Anillo tórico	Joint torique D28x3 70EPDM/281	O-ring	O-ring
18	Spring d=38,2/28	Clip de la primavera d=38,2/28	Pince à ressort D=38,2/28	Molla	Mola d=38,2/28
25	Lip seal 29,8 x 6,1 (5x)	Junta de labio 29,8 x 6,1 (5x)	Joint à lèvres 29,8 x 6,1 (5x)	Guarnizione 29,8 x 6,1 (5x)	Vedação labial 29,8 x 6,1 (5x)
26	Boilerblock CLA DNA 19/25kW BZ everp	Cuerpo de caldera KB195i BZ 19/25kW ever	Corps de chauffe KB195i BZ 19/25kW everp	Elementi circuito interno caldaia KB195i	Bloco da caldeira KB195i BZ 19/25kW ever
27	Sensor boiler G1/4 45mm sp	Sensor de caldera G1/4 45mm	Sonde chaudière G1/4 45mm GB402	Sonda Caldaia G1/4 45mm	Sensor G1/4 45mm
29	Oil filter FloCo-Top-1K MC-7	Filtro de gasóleo FloCo-Top-1K MC-7	Filtre à fioul FloCo-Top-1K MC-7	Filtro del gasolio FloCo-Top-1K MC-7	Filtro de gasóleo FloCo-Top-1K MC-7
30	Hose ISO6806 6x1240/L20/90Gr Everp	Manguera ISO6806 6x1240/L20/90Gr Everp	Tuyau souple,tube ISO6806 6x1240/L20/90G	Tubo flessibile ISO6806 6x1240/L20/90Gr	Mangueira ISO6806 6x1240/L20/90Gr Everp
33	Screw pan head ST3,9x20 A2K everp (10x)	Tornillo ST3,9x20 A2k (10x)	Vis ST3,9x20 A2k (10x)	Vite St3,9x20 A2k (10x)	Parafuso ST3,9x20 A2k (10x)
38	Filter Paper 5-20 Mikro incl. Seal sp	Cartucho filtrante 5-20 Mikro con junta	Papier-filtre 5-20 Mikro avec joint	Carta da filtro 5-20 Mikro con sigillo	Casquilho do filtro 5-20 Mikro com vedaç
39	Flue outlet elbow	Colector de salida de gases	Raccordement ventouse	Connezione aria/combusti in caldaia	Bocal de gases queimados
40	Flue Silencer	Silenciador de gases de escape everp	Piège à son everp	Silenziatore per gas combusti everp	Silenciador de gases queimados everp
41	Lip seal DN80	Junta DN80	Joint à lèvre DN80	Guarnizione DN80	Vedação labial DN80
42	Shaped seal DN125	Junta bilabial DN125	Joint à lèvres DN125	Guarn. anello + spig. tenuta DN125	Shaped seal DN125
43	Plug	Tapón	Bouchon avec joint	Tappo	Tampão
44	O-Ring for Oilfilter packed	Junta tórica para el filtro	Joint torique pour filtre huile	O-ring per filtro olio	O-ring para o filtro de óleo
45	Plug BZ	Tapón BZ	Bouchon BZ	Tappo BZ	Tampão BZ
46	O-ring (5x)	Junta tórica (5x)	Joint torique (5x)	O-ring 14x1,78 EPDM (5x)	O-ring 14x1,78 EPDM (5x)
2	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	FRC GC8000iF sp	Pared delantero GC8000if V2	Panneau avant GC8000if V2	Parete anteriore GC8000iF V2	Painel dianteiro GC8000iF V2
4	Hood outside GC8000iF 15-30kW sp	Carcasa exterior GC8000iF 15-30kW V2	Capot extérieur GC8000iF 15-30kW V2	Coperchio esterno GC8000iF 15-30kW V2	Tampa externo GC8000iF 15-30kW V2
6	Insulation front	Aislamiento delante	Isolation avant	Coibentazione anteriore	Isolamento à frente

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
7	Sheet ri/le 15-22-30kW	Pared lateral 15-22-30 kW	Face latérale 15-22-30kW	Parete laterale 15-22-30kW	Painel lateral 15-22-30 kW
8	Insulation Block 6sec	Aislamiento	Isolation bloc	Coibentazione bloco	Isolamento bloco
9	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Tornillo d cabeza redonda ST3,9x9,5 A3T	Vis à tête cylindrique ST3,9x9,5 A3T (10	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Parafuso ST3,9x9,5 A3T (10x)
10	Installation kit panel front XC8000F	Juego de montaje pared delantero	Kit de montage panneau avant XC8000F	Set di montaggio parete anzteriore	Conjunto de montagem painel dianteiro
11	Insulation Clamp (10x)	Abrazadera de aislamiento (10x)	Collier d'isolation (10x)	Molla di tenuta (10x)	Mola de retenção (10 unidades)
12	Foot M10x51 (4x)	Pie M10x51 (4x)	Pied M10x51 (4x)	Piedini regolabili M10x51 (4x)	Pés de nivelamento M10x51(4x)
13	Hose D46 / 4019	Entrada de cable	Entrée de câble	Ingresso cavi	Entrada do cabo
14	Sheet cover for HMI V2 sp	Chapa de recubrimiento HMI V2	Tôle de recouvrement HMI V2	Pannello di copertura HMI V2	Chapa de cobertura HMI V2
15	Housing Holder DNA RAL 7040 sp	Carcasa soporte DNA RAL 7040	Boîtier support DNA RAL 7040	Involucro supporto DNA RAL 7040	Caixa suporte DNA RAL 7040
3	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	T-Piece G1 with sleeve G3/4 V3 sp	Pieza en T G1 Manguito G3/4 V3	Raccord en T G1 Manchon G3/4 V3	Raccordo a T G1 Manicotto G3/4 V3	Peça em T G1 Manga G3/4 V3
2	Gasket D27x38x2 DVGW	Junta D27x38x2mm DVGW	Joint D27x38x2mm DVGW	Guarnizione 27x38x2mm DVGW	Vedação 27x38x2mm DVGW
4	Gasket D17x24x2mm C4400 Klinger SIL,	Junta	Joint D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert	Guarnizione	Vedação
5	T-piece G1 with O-ring plug RL s.p.	Pieza en T G1 RL	Raccord en T G1 RL	Raccordo a T G1 RL	Ligação em T G1 RL
6	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5) packed	Anillo tórico 29,82x2,62 EPDM (x5)	Joint torique 37x3 EPDM (x5)	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5)	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5)
7	Cover G1" packed	Tapa G1"	Capuchon G1"	Tappo G1"	Tampa G1"
8	Nipple double G1x31 with o-ring	Conexión	Double mamelon	Doppio capezzolo	Duplo mamilo
9	Valve Fill and drain G1xG3/4 packed	llave de llenado y vaciado	Robinet remplissage et vidange G1xG3/4	rubinetto di carico e scarico	torneira de enchimento e drenagem
10	Tube flute steel DN16 1000mm packed	Manguera ondulada de metal DN16 1000mm	Flexible métallique DN16 1000mm	Tubo metallico ondulado DN16 1000mm	Mangueira flexível revestida DN16 1000mm
11	Cap valve flat sealing 3/4x3/4	Tapa de la válvula	Soupape	Tappo della valvola	De tampa de válvula
12	Acc. base plate expansion tank silver ve		Halteblech Ausdehnungsgefäß silber verp.	L/3RS Acc per montaggio vaso espansione	
13	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Anillo tórico 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Joint torique 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)
14	Seal D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	Junta D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	Joint D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	Guarnizione D19x24,3x2mm AFM34 (5x)	Vedante D19x24,3x2mm AFM34 (5x)
15	Fitting Connection G1-G1	Unión roscada	Raccord sonde sanitaire	Serraggio a vite	União roscada
16	Gasket D24x30,5x2mm (5x)	Junta D24x30,5x2mm (5x)	Joint d'étanchéité D24x30,5x2mm (5x)	Guarnizione D24x30,5x2mm, (5 pz.)	Vedante D24x30,5x2(5x)
17	Double nipple R1" sp	Doble casquillo R1"	Raccord double R1"	Niplo doppio R1"	Casquillo duplo R1"
18	Boiler Safety Set BSS12 packed	Conjunto de seguridad de BSS12	Ensemble de la sécurité de BSS12	Set sicurezza caldaia BSS12	Conjunto de segurança BSS12
19	Pipe connection BSS G3/4 D18x1 packed	Tubo de conexión BSS G3/4 D18x1	Tube de liaison BSS G3/4 D18x1	Tubo di collegamento BSS G3/4 D18x1	Tubo de ligação BSS G3/4 D18x1
21	Insulation EPP BSS11/12 packed	Aislamiento EPP BSS11/12	Isolation EPP BSS11/12	Coibentazione EPP BSS11/12	Isolamento EPP BSS11/12
22	Air_vent automatic G3/8 packed	Bleeder automáticamente G3 /8	Purger automatiquement G3/8	Bleeder automaticamente G3/8	Sangrador automaticamente G3 /8
23	Accessory heating circuit BCS35		Anschluss-Set BCS35 verp		
28	Valve Shut-off valve G3/8"	Válvula de corte G3/8"	Vanne d'arrêt G3/8"	Valvola di intercettazione G3/8"	Torneira de fecho G3/8"

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
29	Sheet 62x75x40	angulo soporte 62x75x40	tôle de fixation 62x75x40	Angolare di sostegno 62x75x40	suporte de fixação 62x75x40
30	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Tornillo d cabeza redonda ST3,9x9,5 A3T	Vis à tête cylindrique ST3,9x9,5 A3T (10	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Parafuso ST3,9x9,5 A3T (10x)
31	Switch pressure 0.7bar with cable packed	Presostato 0,7bar	Contact à pression 0,7bar	Pressostato 0,7bar	Pressóstato 0,7bar
32	Savety Valve 3bar packed	Válvula de seguridad 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola di sicurezza 3bar	Válvula de segurança 3bar
33	Gauge pressure D63 0-4bar packed	Manómetro D63 0-4bar	Manomètre D63 0-4bar	Manometro D63 0-4bar	Manómetro D63 0-4bar
34	Cap closure G3/8 packed	Tapon G3/8	Bouchon G3/8	Tappo G3/8	Tampão G3/8
4	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Burner oel BZ 1.1-25kW sp	Quegador de gasóleo BZ 1.1-25 kW	Brûleur fioul BZ 1.1-25 kW	Bruciatore a gasolio BZ 1.1-25 kW	Queimador a gasóleo BZ 1.1-25 kW
1	Burner oel BZ 1.1-19kW sp	Quegador de gasóleo BZ 1.1-19kW	Brûleur fioul BZ 1.1-19kW	Bruciatore a gasolio BZ 1.1-19kW	Queimador a gasóleo BZ 1.1-19kW
5	Service-Set BZ 1.1 25kW sp	Conjunto de servicio BZ 1.1 25kW	Set de service BZ 1.1 25kW	Imballato BZ 1.1 25kW	Serviço de definir BZ 1.1 25kW
5	Service-Set BZ 1.1 19kW sp	Conjunto de servicio BZ 1.1 19kW	Set de service BZ 1.1 19kW	Imballato BZ 1.1 19kW	Serviço de definir BZ 1.1 19kW
4A	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Flange burner BZ-1.1 sp	Quegador Brida de conexión BZ-1.1	Brûleur Trappe de visite BZ-1.1	Bruciator Flangia BZ-1.1	Queimador Flange de ligação BZ-1.1
2	Glass_sight M16x1	Mirilla M16x1	Verre du viseur M16x1	Vetrino M16x1	Vidro de inspeção M16x1
3	Gasket D130xD106x2 V2	Junta D130x106x2 V2	Joint D130x106x2 V2	Guarnizione D130x106x2 V2	Vedante D130x106x2 V2
4	Pressure tapping G1/8"	Toma presiones 1/8	Prise de pression G1/8"	Presa pressione G1/8"	Apoio manómetro G1/8"
5	Switch DL 10KH-5 Z 290/70 cpl sp	Presostato DL 10KH-5 Z 290/70	Contrôleur pression DL 10KH-5 Z 290/70	Pressostato DL 10KH-5 Z 290/70	controlador pressão DL 10KH-5 Z 290/70
6	hose pressure switch	Manguera encomienda	JEU DE FLEXIBLE BLEU/ ROUGE	Tubo flessibile (set)	Conjunto de mangueiras
7	Screw DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	tornillo DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis à tête bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K	Vite DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis à tête bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K
8	Screw in socket D6 G1/8" SW17	Tubo de empalme G1/8"	Buse D6 G1/8"	Giunto D6 G1/8"	Bocal D6 G1/8"
9	Angle holder 90Gr QRC sp	Soporte 90GR QRC	Support 90GR QRC	Supporto 90GR QRC	Suporte 90GR QRC
10	Sensor QRC1A1.35D2BU	Detector de llama QRC1A1.35D2BU	Sonde de flamme QRC1A1.35D2BU	Rilevatore di fiamma QRC1A1.35D2BU	Sensor de chama QRC1A1.35D2BU
11	Insulation burner flange BZ 1.1 sp	Aislamiento Brida Quemador BZ 1.1	Isolation bride de bruleur BZ 1.1	Coibentazione Flangia BZ 1.1	Isolamento flange BZ 1.1
12	O-ring 253,37 x 5,33	Anillo tórico 253,37 x 5,33	Joint torique 253,37 x 5,33	Anello tenuta 253,37 x 5,33	O-ring 253,37 x 5,33
13	O-ring 92x3	O-ring 92x3	Joint torique 92x3	O-Ring 92x3 Viton everp	Junta tórica 92x3 quemador-bri
14	Mixing_unit BZ 1.1-25 sp	Máquina de mezcla BZ 1.1-25	Chambre de melange BZ 1.1-25	Modulo di miscelazione BZ 1.1-25	Dispositivo de mistura BZ 1.1-25
14	Mixing_unit BZ 1.1-19 sp	Máquina de mezcla BZ 1.1-19	Chambre de melange BZ 1.1-19	Modulo di miscelazione BZ 1.1-19	Dispositivo de mistura BZ 1.1-19
15	Ignition elec BZ 1.1 sp	electrodo de encendido BZ 1.1	électrode d'allumage BZ 1.1	elettrodo di accensione BZ 1.1	eléctrodo de ignição BZ 1.1
16	Burner tube BZ 1.1-25 sp	cañon del quemador BZ 1.1-25	tuyère du brûleur BZ 1.1-25	boccaglio BZ 1.1-25	tubo do quemador BZ 1.1-25
16	Burner tube BZ 1.1-19 sp	cañon del quemador BZ 1.1-19	tuyère du brûleur BZ 1.1-19	boccaglio BZ 1.1-19	tubo do quemador BZ 1.1-19
17	Seal D81 V2 everp	Junta D81mm para quemador sist.mezcla V2	Joint de tuyère D81 V2	Dichtung D81 V2	Junta D81mm p/queim. sist.mistura BE V2
18	Support pipe BZ 1.1-burner sp	Soperte para fotocelula BZ 1.1	TUBE MAINTIEN BZ 1.1	Holds pipe BZ 1.1	Casquilho ligação ao quemador HG V4

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
4B	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Pump oil Suntec ATE2V55D	Bomba de gasóleo Suntec ATE2V55D	Pompe à fioul Suntec ATE2V55D	Pompa gasolio Suntec ATE2V55D	Bomba de gasóleo Suntec ATE2V55D
2	Screw Pan-Head ISO7380 M5x12 (5x)	Tornillo ISO7380 M5x12 (5x)everp	Vis à tête bombée ISO7380 M5x12 (5x)	Vite a testa bombata ISO7380 M5x12 (5x)	Parafuso lenticular ISO7380 M5x12 (5x)
3	Screw connection XGE 4LLR 1/8" cyl.	Unión roscada XGE 4LLR 1/8"	Raccordement droit vis XGE 4 LLR 1/8"	Raccordo XGE 4LLR 1/8"	Ligação roscada XGE 41/8 LLR
4	Washer 13x18x1,5 (5x)	Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5	Joint 13x18x1,5 (5x)	Guarnizione 13x18x1,5 (5x)	Anilha de vedação 13x18x1,5 (5x)
5	Screw connection 3/8x1/4" straight	Racor 3/8 x 1/4	Raccord 3/8"X1/4" droit	Raccordo 3/8x1/4"	Union G3/8"xG1/4"
6	Hose set BE/RE	Tubo flexible DN 4798 (2 latiguillos)	Kit de conduit flexible BE/RE	Tubo flessibile (set) BE / RE	Conjunto de mangueiras BE/RE
7	Motor 50W 230V 50Hz SP	Motor 50W 230V 50Hz	Moteur 50W 230V 50Hz	Motore 50W 230V 50Hz	Motor 50W 230V 50Hz
8	Support pipe BZ 1.1-burner sp	Soperte para fotocelula BZ 1.1	TUBE MAINTIEN BZ 1.1	Holds pipe BZ 1.1	Casquillo ligação ao queimador HG V4
9	Oil pre heater BZ-1.1 sp	precalentador de gasóleo BZ-1.1	Préchauffeur d'huile BZ-1.1	preriscaldatore del gasolio BZ-1.1	pré-aquecedor de gasóleo BZ-1.1
10	Oil pipe BZ-1.1 sp	Tubería de gasóleo BZ-1.1	Conduite fioul BZ-1.1	Tubazione del gasolio BZ-1.1	Tubagem de gasóleo BZ-1.1
11	Spring 2,5x25,5x24 DIN 2099 sp	clip de fijación 2,5x25,5x24 DIN 2099	ressort 2,5x25,5x24 DIN 2099	Molla 2,5x25,5x24 DIN 2099	grampo 2,5x25,5x24 DIN 2099
12	Oil Nozzle 0.40gph 80deg SR Danfoss sp	tobera de gasóleo 0,4gph 80Gr SR Danfoss	gicleur fioul 0,4gph 80Gr SR Danfoss	ugello per gasolio 0,4gph 80Gr SR Danfos	bocal do óleo 0,4gph 80Gr SR Danfoss
12	Oil Nozzle 0.30gph 80deg SR Danfoss sp	tobera de gasóleo 0,3gph 80Gr SR Danfoss	gicleur fioul 0,3gph 80Gr SR Danfoss	ugello per gasolio 0,3gph 80Gr SR Danfos	bocal do óleo 0,3gph 80Gr SR Danfoss
13	Seal D28x22x3	Junta D28x22x3	Joint D28x22x3	Guarnizione D28x22x3	Vedante D28x22x3
14	Grommet BZ 1.0	Prensa cable BZ 1.0	Passe fill BZ 1.0	Passacavo BZ 1.0	Passa cabos BZ 1.0
15	Fan P EBM D118 AC230 50 120W PWM spare	ventilador P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilateur P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilatore P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilador P EBM D118 AC230 50 120W PWM
16	Seal (Fan)	Junta (Ventilador)	Joint ventilateur	Guarnizione (Ventilatore)	Vedação (Ventilador)
17	Grille for fan NRG 118	rejilla seguridad NRG 118	grille de protection NRG 118	griglia di protezione NRG 118	grelha de protecção NRG 118
18	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	tornillo Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	parafuso Ejot Altracs M6x14 (10x)
19	Screw 40x8/7 TORX (10x)	Tornillo 40x8/7 TORX (10x)	Vis 40x8/7 TORX (10x)	Vite 40x8/7 TORX (10x)	Screw 40x8/7 TORX (10x)
20	Ignition Reaktanz 1550 Ohm 275mm everp	Cable de encendido Reakt. 1550 Ohm 275mm	CABLE ALLUM Reakt. 1550 Ohm 275mm	Cavetto accensione Reakt. 1550 Ohm 275mm	cabo de ignição Reakt. 1550 Ohm 275mm
21	solenoid coil Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobina magnética Suntec	Bobine électrovanne pour pompe Suntec	Bobina magnetica Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobina magnética Suntec 220-240V/50-60Hz
22	filter oil pump A70 Rev.3 AS 47 (2x)	Filtro bomba gasóleo A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filtre pompe à fioul A70 Rev.3 AS47 (2x)	Filtro Pompa gasolio A70 Rev.3 AS47 (2x)	filtro bomba gasóleo A70 Rev.3 AS47 (2x)
23	gasket oil pump ALE 35/55 (2x)	Junta bomba de gasóleo ALE 35/55 (2x)	Joint couvercle pompe SUNTEC AS47 (2x)	Guarnizione Pompa gasolio ALE 35/55 (2x)	Vedante Bomba de oleo AS 47 (2x)
24	Clutch white (2x)	Acoplamiento blanco (2x)	Accouplement moteur - pompe fioul (2x)	Accoppiamento bianco (2x)	Acoplamento branca (2x)
25	Capacitor 3µF	Condensador 3MF 400V Mot AEG	Condensateur 3Micro-Farad >moteur HG 90W	Condensatore 3MF	Condensador 3MF
26	Cut-off valve LE6 sp	Válvula de corte LE6 sp	Vanne de coupure LE6 sp	Valvola a membrana LE6	Válvula membrana LE6
27	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformador de encendido EBI V4	Transformateur allumage EBI V4 DANFOSS	Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4	Transformador EBI V4
28	Cable adapter KB195i-BZ/ OC8000iF sp	Cable (Adaptador) KB195i-BZ/ OC8000iF	Câble (Adaptateur) KB195i-BZ/ OC8000iF	Cavo (Adattore) KB195i-BZ/ OC8000iF	Cabo (Adaptador) KB195i-BZ/ OC8000iF
4C	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	SAFe100 V6 spare part	SAFe100 V6	SAFe100 V6	SAFe100 V2	SAFe100 V6

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
2	Housing Terminal cover SAFe	Cubierta de la terminal de vivienda SAFe	Capot de la borne du boîtier SAFe	Coperchio SAFe	Caixa SAFe
2	Housing Flap SAFe black V2 sp	Tapa SAFe V2	Couvercle SAFe V2	Copertura SAFe V2	Tampa SAFe V2
3	Module BIM30 5300-V24 19BZ sp		Module BIM30 5300-V24 19BZ	Modulo BIM30 5300-V24 19BZ	
3	Module BIM30 5301-V24 25BZ sp		Module BIM30 5301-V24 25BZ	Modulo BIM30 5301-V24 25BZ	
5	Cable MV 1 Pressure 570/350 everp	tubo de conexión MV 1 Druck 570/350	câble de connexion MV 1 Druck 570/350	tubazione di collegamento MV 1 Druck 570	cabo de ligação MV 1 Druck 570/350
6	Cable MV2 500 everp	tubo de conexión MV 2 500	câble de connexion MV 2 500	tubazione di collegamento MV 2 500	cabo de ligação MV 2 500
7	Cable Fan Adapter 560/330 everp	ventilador adaptador 560/330	ventilateur adaptateur 560/330	ventilatore adattore 560/330	ventilador adaptador 560/330
8	Connection line SAFe motor	Tubo de conexión SAFe-Motor	Conduite de raccordement SAFe-Motor	Cablaggio di collegamento SAFe-Motor	Circuito de ligação SAFe-Motor
9	Sensor Air temperature	Sensor de temperatura	Sonde de température	Sensore sicurezza di temperatura	Calibrador temperatura ar
10	Cable Oil heater 375 everp	Cable conexión precalentador 375	Cable rechauffeur 375	Tubazione di collegamento 375	cabo de ligação Pre-aquec. 375
11	Ignition cable SAFe 230 V	Cable de encendido RE/DE/SE	Câble d'allumage SAFe 230 V	Cavetto accensione SAFe 230V	Ht Leads SAFe 230V
12	Ignition Reaktanz 1550 Ohm 275mm everp	Cable de encendido Reakt. 1550 Ohm 275mm	CABLE ALLUM Reakt. 1550 Ohm 275mm	Cavetto accensione Reakt. 1550 Ohm 275mm	cabo de ignição Reakt. 1550 Ohm 275mm
15	Cable SAFe - Power 1350 everp	línea de conexión a red 1350	cordon branchement réseau 1350	cavo di rete 1350	cabo de alimentação 1350
16	Cable strand SAFe - RMx 1350 everp	tubo de conexión SAFe - RMx 1350	câble de connexion SAFe - RMx 1350	tubazione di collegamento SAFe - RMx 135	cabo de ligação SAFe - RMx 1350
17	Con cable sensor SAFe socket	Tubo de conexión SAFe	Conduite de raccordement SAFe	Tubazione di collegamento SAFe	Ligação caldeira cilindro SAFe
7	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Conv.set OC8000iF(M)>OC8000iF(M)-22 gas		Umrüstset OC8000iF(M)>OC8000iF(M)-22 Gas		
2	Conv.set LPG VM 1.2-22 C		Umstellset Flüssiggas VM 1.2-22 U		
7A	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Burner rod VM1.2 22 with DW	Barra combustible VM1.2 22	Rampe de combustion VM1.2 22	Torcia del bruciatore VM1.2 22	Tubo do queimador VM1.2 22
2	Seal Burner tube	Csőtömítés	JOINT BRULEUR	Guarnizione Raccordo bruciatore	Vedante Tubo de queimador
3	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	tornillo Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	parafuso Ejot Altracs M6x14 (10x)
4	Insulation burner flange VM with DW	Aislamiento Brida Quemador VM	Isolation bride de bruleur VM	Coibentazione Flangia VM	Isolamento flange VM
5	Ceramic adhesives Thermofix tube 115gr	Pegamento cerámico tubo de 115 gr.	Tube colle céramique THERMOFIX 115Gr	Ceramica Adesivo Thermofix 115gr.	Cerâmica Cola Thermofix 115gr.
6	Ignition 15-50kW spare part	electrodo de encendido VM1.0 15-50kW	Électrode d'allumage VM1.0 15-50kW	elettrodo di accensione VM1.0 15-50kW	eléctrodo de ignição VM1.0 15-50kW
7	Screw DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	tornillo DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis à tête bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K	Vite DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis à tête bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K
8	Seal electrode (2x)	Junta electrodo (2x)	Joint électrode (2x)	Guarnizione Elettrodo (2x)	Vedação eléctrodo (2x)
9	electrode ionisation VM1.1 15-50kW sp	electrodo de control VM1.1 15-50kW	électrode de contrôle VM1.1 15-50kW	elettrodo di controllo VM1.1 15-50kW	eléctrodo de ionização VM1.1 15-50kW
10	Glass_sight M16x1	Mirilla M16x1	Verre du viseur M16x1	Vetrino M16x1	Vidro de inspeção M16x1
11	Pressure Test Point G1/8	Punto de prueba de presión G1/8	Point d'essai de pression G1/8	Presa pressione G1/8"	Tomada de pressão G1/8"
12	O-ring 253,37 x 5,33	Anillo tórico 253,37 x 5,33	Joint torique 253,37 x 5,33	Anello tenuta 253,37 x 5,33	O-ring 253,37 x 5,33

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
13	Switch DL 10KH-5 Z 290/70 cpl sp	Presostato DL 10KH-5 Z 290/70	Contrôleur pression DL 10KH-5 Z 290/70	Pressostato DL 10KH-5 Z 290/70	controlador pressão DL 10KH-5 Z 290/70
14	hose pressure switch	Manguera encomienda	JEU DE FLEXIBLE BLEU/ROUGE	Tubo flessibile (set)	Conjunto de mangueiras
15	Screw in socket D6 G1/8" SW17	Tubo de empalme G1/8"	Buse D6 G1/8"	Giunto D6 G1/8"	Bocal D6 G1/8"
16	Switch bimetal 130°C packed	Limitador 130°C"	Interruteur 130°C	Interruttore 130°C	Interruptor 130°C
7B	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	Fan P EBM D118 AC230 50 120W PWM spare	ventilador P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilateur P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilatore P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilador P EBM D118 AC230 50 120W PWM
2	Seal (Fan)	Junta (Ventilador)	Joint ventilateur	Guarnizione (Ventilatore)	Vedação (Ventilador)
3	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	tornillo Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	parafuso Ejot Altracs M6x14 (10x)
4	Screw 40x8/7 TORX (10x)	Tornillo 40x8/7 TORX (10x)	Vis 40x8/7 TORX (10x)	Vite 40x8/7 TORX (10x)	Screw 40x8/7 TORX (10x)
5	Gasket Venturi casing	Junta carcasa Venturi	Joint carter Venturi	Guarnizione Venturi Involucro	Gasket Venturi casing
6	venturi housing VM1.1 sp	Venturi carcasa VM1.1	Venturi Carter VM1.1	Venturi Involucro VM1.1	Venturi caixa VM1.1
7	screw M5x60 gasvalve (10x) sp	tornillo M5x60 (10x)	vis M5x60 (10x)	vite M5x60 (10x)	parafuso M5x60 (10x)
8	Sealing set (2x5x)	Juego de sellado (2x5x)	Jeu d'étanchéité (2x5x)	Set guarn.piatte l'ugello dell'aria(2x5x)	Conj. vedações planas bocal do ar(2x5x)
9	gasvalve SIT848 Sigma 3/4" flw adj V2 sp	válvula de gas SIT848 3/4" flw adj V2	soupape gaz SIT848 3/4" flw adj V2	Rubinetto gas SIT848 3/4" flw adj V2	prato de válvula SIT848 3/4" flw adj V2
11	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	Junta D17x24x2 AFM34 (x10)	Joint d'étanchéité D17x24x2 AFM34 (x10)	Guarnizione D17x24x2 AFM34 (10x)	Vedante D17x24x2 AFM34 (10x)
12	O-ring set orifice (5x)	Orificio d fijación d junta tórica (5x)	Orifice de jeu de joint torique (5x)	Set O-ring dell'ugello del gas	Conjunto de O-rings do bocal de gás
13	Orifice D4.2 long	Tobera D 4,2	Injecteur D 4,2	Ugello del gas D 4,2	Injetor de gás D 4,2
13	Orifice D2.75 long	Tobera D 2,75	Injecteur D 2,75	Ugello del gas D 2,75	Injetor de gás D 2,75
14	venturi VM1.1 22kW sp	Tobera Venturi VM1.1 22kW	Injecteur d'air VM1.1 22kW	Venturi VM1.1 22kW	Venturi VM1.1 22kW
15	Suction pipe	Tubo de aspiración de aire del	Tuyau d'aspiration du ventilateur	Tubo di aspirazione del ventilatore	Tubo de aspiração do ventilador
16	pipe conn VM1.1 22/30kW V2 sp	conexión de gas VM1.1 22/30kW V2	Raccordement VM1.1 22/30kW V2	Raccordo VM1.1 22/30kW V2	ligação de gás VM1.1 22/30kW V2
20	switch Air pressure DL1E-130Z sp	presostato DL1E-130Z	contrôleur de pression DL1E-130Z	Pressostato DL1E-130Z	controlador da pressão DL1E-130Z
21	connecting kit DL1E-130Z sp	Juego de conexión DL1E-130Z	Kit de raccordement DL1E-130Z	Set di collegamento DL1E-130Z	Conjunto de ligação DL1E-130Z
7C	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
1	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07
2	Housing Terminal cover SAFe	Cubierta de la terminal de vivienda SAFe	Capot de la borne du boîtier SAFe	Coperchio SAFe	Caixa SAFe
4	Module BIM42 6452-V1 22 U sp	Módulo BIM42 6452-V1 22	Module BIM42 6452-V1 22	Modulo BIM42 6452-V1 22	Módulo BIM42 6452-V1 22
4	Module BIM42 6462-V1 22 U FG sp	Módulo BIM42 6462-V1 22 U FG	Module BIM42 6462-V1 22 U FG	Modulo BIM42 6462-V1 22 U FG	Módulo BIM42 6462-V1 22 U FG
5	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformador de encendido EBI V4	Transformateur allumage EBI V4 DANFOSS	Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4	Transformador EBI V4
7	Wire ignition KD5 SD6,3 SD4	Cable de encendido KD5 SD6,3 SD4	Câble d'allumage KD5 SD6,3 SD4	Cavetto accensione KD5 SD6,3 SD4	cabo de ignição KD5 SD6,3 SD4
9	Cable SAFe - MV1/MV2 230/100 Spare Part	Cable con conector plano SAFe - MV1/MV2	Câble plat SAFe - MV1/MV2 230/100	Cavo a nastro SAFe - MV1/MV2 230/100	Cabo fita SAFe - MV1/MV2 230/100
10	Cable SAFe - Ignition everp	tubo de conexión SAFe-De encendido	Conduite de raccordement SAFe-Allumage	Tubazione di collegamento SAFe-Accension	cabo de ligação SAFe-Ignição

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
14	Wire SAFe - FK	tubo de conexión SAFe-FK	Conduite de raccordement SAFe-FK	Tubazione di collegamento SAFe-FK	cabo de ligação SAFe-FK
15	Cable Ionisation K 230 everp	conjunto cables de ionización K 230	câbles d'ionisation K 230	Cavo di ionizzazione K 230	cabo de ionização K 230
17	Fan Adaptor with 3pol shorting Jumper	Y-cables adaptador	Y-câble adaptateur	Y-Cavo Adattore	Y-cabo adaptador
9	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
3	Housing cover plug black	Recubrimiento negro	Revêtement noir	Pannello protettivo nero	Cobertura preto
4	Housing top part black V1	Carcasa arriba negro V1	Carter haut noir V1	Involucro sopra nero V1	Caixa em cima preto V1
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x)
6	Fuseholder cap	Soporte fusible	Support de fusible	Porta fusibile	Suporte de fusível
7	Connector 3-pole white	Conector 3 polos blanco	Connecteur 3 pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Terminal 3- de x pinos branca
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de conexión 3-polos SF50 rosa	Borne de raccordement 3-polos SF50 rose	Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa	Terminal de aperto3-pin.SF50 cor-de-rosa
9	Wire Power HV 1270 Ferrit everp	mazo de cables Power HV 1270 Ferrit	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	cablagem Power HV 1270 Ferrit
11	Connector 4-pole 17B18 orange	Borne de conexión 4- polos anaranjado	Borne de raccordeme 4 poles 17B18 orange	Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18	Terminal 4- de x pinos laranja 17B18
12	Connecting terminal pluggable 3-pole	Terminal de conexión enchufable 3-polos	Borne de connexion enfichable 3-pol	Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo	Terminal 3- de x pinos amarela
13	Connector 4-pole SH I violet	Conector 4 polos SH I violeta	Connecteur 4 pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Terminal 4- de x pinos SH I violeta
14	Connector 3-pole PS grey	Conector 3 polos PS gris	Connecteur 3 pôles PS gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Terminal 3- de x pinos PS cinzenta
15	Connector 3-pole PZ violett	Conector 3 polos PZ violett	Connecteur 3 pôles PZ violett	Morsetto di collegamento - pol.PZ violett	Terminal 3-de x pinos PZ violeta
16	Connector 3-pole PH green	Conector 3 polos PH verde	Connecteur 3 pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Terminal 3-de x pinos PH verde
18	Connector 3-pole AS red sparepart	Borne de conexión 3-polos AS rojo	Borne de raccordement 3-polos AS rouge	Morsetto di collegamento3-bipol.AS rosso	Terminal de aperto 3-pinos AS vermelho
19	Connector 2-pole WA maygreen	Conector 2-polos WA verde	Connecteur 2-polig WA maygreen	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde	Terminal 2-de x pinos WA verde
20	Connector 2- pin blue	Conector de 2 pines azul	Connecteur 2 broches bleu	Morsetto di collegamento 2-bipolare blu	Terminal 2-de x pinos azul
21	Connector 2-pole grey FW	Conector 2 polos gris FW	Connecteur 2 pôles gris FW	Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW	terminal de ligação 2-pinos cinzenta FW
22	Connect. term. 2-polig red	Conectar. término. 2-polig rojo	Connexion. terme. 2-polig rouge	Morsetto di collegamento2-bipolare rosso	Terminal 2-de x pinos vermelho
23	Connector 2-pole orange RC	Conector 2 polos naranja RC	Connecteur 2 pôles orange RC	Morsetto di collegamento2-pol arancio RC	Conector 2-pinos laranja RC
24	Connector 2-pole white	Conector de 2 polos blanco	Connecteur 2 pôles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Conector 2-pinos branco
30	Strain relief (10x)	Alivio de tensión (10x)	Réduction de la tension (10x)	Ferma cavo (10x)	Retentor de cabos (10x)
31	Printed circuit board IMX25 S18	Placa electrónica IMX25 S18	Circuit imprimé IMX25 S18	Circuito stampato IMX25 S18	Placa de circuito impresso IMX25 S18
33	Cable harness IP*S01	Mazo de cables IP*1 S01	Faisceau de câbles IP*1 S01	Cablaggio IP*1 S01	Cablagem IP*1 S01
34	Strand set bus BC110-IMC110	Conjunto cables Bus BC110-IMC110	Jeu de câbles Bus BC110-IMC110	Set di cavi Bus BC110-IMC110	Conjunto de cabos Bus BC110-IMC110
35	Control element BX25 S03	Módulo de control BX25 S03	Élément de commande BX25 S03	Elemento di servizio BX25 S03	Elemento de comando BX25 S03
36	Casing flap MX25	Carcasa couvercle MX25	Boîtier couvercle MX25	Involucro copertura di protezione MX25	Caixa cobertura MX25
37	Sheet cover for HMI V2 sp	Chapa de recubrimiento HMI V2	Tôle de recouvrement HMI V2	Pannello di copertura HMI V2	Chapa de cobertura HMI V2
38	Housing Holder DNA RAL 7040 sp	Carcasa soporte DNA RAL 7040	Boîtier support DNA RAL 7040	Involucro supporto DNA RAL 7040	Caixa suporte DNA RAL 7040

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
39	Housing blind cover BC white	Recubrimiento BC blanco	Couvercle BC blanc	Copertura BC	Cobertura BC branco
40	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT
40	CW400 Bosch DE,AT,LU				
45	Outdoor temperature sensor	Sensor de temperatura exterior	Sonde de température extérieure	Sonda temperatura esterna	Sensor da temperatura exterior
46	Temperature sensor NTC RD 6,0 12K 6000mm	Sensor d temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Capteur de température NTC RD 6,0 12K 60	Sonda di temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm
47	Wire CAT.5e Patch Cable 500	Cables 500	Câble 500	Cavo conduttore 500	Cabo 500
50	LAN and radio module K 40 RF Bosch	Módulo de LAN y de Radio K40 RF	K40 RF	Connect Key K40 RF+wifi+LAN	Módulo LAN e de Rádio K 40 RF
51	Wall Holder for K 40 RF Bosch	Soporte pared para K 40 RF Bosch	Support mural K40 RF	Supporto a parete per Connect Key K40RF	K40 RF Soporte ES, PT
52	Basic kit connect key	Módulo conexión adaptado inalámbrico	Set de base du module sans fil	Set base connessione modulo wireless	Módulo de conexão sem fios
	LAN-Cable RJ45 Cat.5 2000	LAN-cables 2000	LAN-câble 2000	LAN-Cavo 2000	LAN-cabo 2000
9A	Element of construction	Grupo de montaje	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Grupo de montagem
3	Housing cover plug black	Recubrimiento negro	Revêtement noir	Pannello protettivo nero	Cobertura preto
4	Housing top part black V1	Carcasa arriba negro V1	Carter haut noir V1	Involucro sopra nero V1	Caixa em cima preto V1
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x)
6	Fuseholder cap	Soporte fusible	Support de fusible	Porta fusibile	Suporte de fusível
7	Connector 3-pole white	Conector 3 polos blanco	Connecteur 3 pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Terminal 3- de x pinos branca
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de conexión 3-polos SF50 rosa	Borne de raccordement 3-poles SF50 rose	Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa	Trminal de aperto3-pin.SF50 cor-de-rosa
9	Wire Power HV 1270 Ferrit everp	mazo de cables Power HV 1270 Ferrit	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	cablagem Power HV 1270 Ferrit
11	Connector 4-pole 17B18 orange	Borne de conexión 4- polos anaranjado	Borne de raccordeme 4 poles 17B18 orange	Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18	Terminal 4- de x pinos laranja 17B18
12	Connecting terminal pluggable 3-pole	Terminal de conexión enchufable 3-polos	Borne de connexion enfichable 3-pol	Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo	Terminal 3- de x pinos amarela
13	Connector 4-pole SH I violet	Conector 4 polos SH I violeta	Connecteur 4 pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Terminal 4- de x pinos SH I violeta
14	Connector 3-pole PS grey	Conector 3 polos PS gris	Connecteur 3 pôles PS gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Terminal 3- de x pinos PS cinzenta
15	Connector 3-pole PZ violett	Conector 3 polos PZ violett	Connecteur 3 pôles PZ violett	Morsetto di collegamento - pol.PZ violett	Terminal 3-de x pinos PZ violeta
16	Connector 3-pole PH green	Conector 3 polos PH verde	Connecteur 3 pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Terminal 3-de x pinos PH verde
18	Connector 3-pole AS red sparepart	Borne de conexión 3-polos AS rojo	Borne de raccordement 3-poles AS rouge	Morsetto di collegamento3-bipol.AS rosso	Terminal de aperto 3-pinos AS vermelho
19	Connector 2-pole WA maygreen	Conector 2-polos WA verde	Connecteur 2-polig WA maygreen	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde	Terminal 2-de x pinos WA verde
20	Connector 2- pin blue	Conector de 2 pinos azul	Connecteur 2 broches bleu	Morsetto di collegamento 2-bipolare blu	Terminal 2-de x pinos azul
21	Connector 2-pole grey FW	Conector 2 polos gris FW	Connecteur 2 pôles gris FW	Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW	terminal de ligação 2-pinos cinzenta FW
22	Connect. term. 2-polig red	Conectar. término. 2-polig rojo	Connexion. terme. 2-polig rouge	Morsetto di collegamento2-bipolare rosso	Terminal 2-de x pinos vermelho
23	Connector 2-pole orange RC	Conector 2 polos naranja RC	Connecteur 2 pôles orange RC	Morsetto di collegamento2-pol arancio RC	Conector 2-pinos laranja RC
24	Connector 2-pole white	Conector de 2 polos blanco	Connecteur 2 pôles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco	Conector 2-pinos branco
30	Strain relief (10x)	Alivio de tensión (10x)	Réduction de la tension (10x)	Ferma cavo (10x)	Retentor de cabos (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Lista de traducciones Liste des traductions		Traduzione delle descrizioni Lista das traduções	
Pos	Description	Descripción	Description	Descrizione	Descrição
31	Printed circuit board IMX25 S18	Placa electrónica IMX25 S18	Circuit imprimé IMX25 S18	Circuito stampato IMX25 S18	Placa de circuito impresso IMX25 S18
33	Cable harness IP*S01	Mazo de cables IP*1 S01	Faisceau de câbles IP*1 S01	Cablaggio IP*1 S01	Cablagem IP*1 S01
34	Strand set bus BC110-IMC110	Conjunto cables Bus BC110-IMC110	Jeu de câbles Bus BC110-IMC110	Set di cavi Bus BC110-IMC110	Conjunto de cabos Bus BC110-IMC110
35	Control element BX25 S03	Módulo de control BX25 S03	Élément de commande BX25 S03	Elemento di servizio BX25 S03	Elemento de comando BX25 S03
36	Casing flap MX25	Carcasa couvercle MX25	Boîtier couvercle MX25	Involucro copertura di protezione MX25	Caixa cobertura MX25
37	Sheet cover for HMI V2 sp	Chapa de recubrimiento HMI V2	Tôle de recouvrement HMI V2	Pannello di copertura HMI V2	Chapa de cobertura HMI V2
38	Housing Holder DNA RAL 7040 sp	Carcasa soporte DNA RAL 7040	Boîtier support DNA RAL 7040	Involucro supporto DNA RAL 7040	Caixa suporte DNA RAL 7040
39	Housing blind cover BC white	Recubrimiento BC blanco	Couvercle BC blanc	Copertura BC	Cobertura BC branco
40	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT	CW400 Bosch CH,BE,IT
40	CW400 Bosch DE,AT,LU				
45	Outdoor temperature sensor	Sensor de temperatura exterior	Sonde de température extérieure	Sonda temperatura esterna	Sensor da temperatura exterior
46	Temperature sensor NTC RD 6,0 12K 6000mm	Sensor d temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Capteur de température NTC RD 6,0 12K 60	Sonda di temperatura NTC RD 6,0 12K 6000	Sensor temperatura NTC RD 6,0 12K 6000mm
50	LAN and radio module K 40 RF Bosch	Módulo de LAN y de Radio K40 RF	K40 RF	Connect Key K40 RF+wifi+LAN	Módulo LAN e de Rádio K 40 RF
51	Wall Holder for K 40 RF Bosch	Soporte pared para K 40 RF Bosch	Support mural K40 RF	Supporto a parete per Connect Key K40RF	K40 RF Soporte ES, PT
52	Basic kit connect key	Módulo conexión adaptado inalámbrico	Set de base du module sans fil	Set base connessione modulo wireless	Módulo de conexão sem fios
	LAN-Cable RJ45 Cat.5 2000	LAN-cables 2000	LAN-câble 2000	LAN-Cavo 2000	LAN-cabo 2000

Gerätetypen Types of appliances		Tipos de aplicaciones Types de chaudières		Tipo apparecchi Tipos de dispositivos
Gerät Appliance Aparato Chaudière Apparecchio Aparelho	Bestell-Nr. Ordering no. Número el ordenar Numéro de commande N° d'ordine N° de pedido	Land Country Paese Pays Paese Pais	Bemerkungen Remarks Observaciones Remarques Osservazioni Observações	
OC8000iF 19	8 738 808 139	AT,CH,DE,DK,LU		
OC8000iF 25	8 738 808 140	AT,CH,DE,DK,LU		
OC8000iF 19	8 732 946 724	CH,DE,DK,LU		
OC8000iF 25	8 732 946 725	CH,DE,DK,LU		



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com